



LA SAGGISTICA



Che cos'è?

- Genere letterario molto ampio, che include tipologie testuali molto diverse tra loro
- Testi che hanno l'obiettivo di informare, analizzare o spiegare un determinato argomento basandosi su fatti reali
- Alle spalle c'è sempre un gran lavoro di ricerca, analisi o approfondimento
- Possono avere un taglio divulgativo, semi-tecnico o molto tecnico

Tipologie

1

Testi non
tecnici

Biografie, raccolte di
interviste, guide, libri di
viaggio, inchieste
giornalistiche...

2

Testi semi-
tecnici

Testi storici, scientifici,
economici, che cercano di
spiegare argomenti tecnici al
grande pubblico

3

Testi molto
tecnici

Testi accademici o
professionali, con gergo
molto specifico (es. manuali
di economia e finanza,
astrofisica ecc.)

ERRORI FATTUALI

EPOCA STORICA

IMMAGINI

TERMINOLOGIA

FONTI

GRAFIE



GRAFIE

- La grafia di una stessa parola può cambiare da una lingua all'altra
- Attenzione alla trascrizione alfabeti diversi (russo, arabo, cinese ecc.)

王民大情離憂合懽品物同性絕
王損兵折將無補功成大夫曰吁
大事者不顧小謀圖大全者寧
察託驗於顯者微或可緊且子亦
內怯於心外受人詒決機不審渥
人之臯哉若夫虎臣羅士折衝宣
賞捐軀實不乏人而一聞如是者
忘食雖刻木結蒲無以加茲而且
所云則漢祖唐宗撥亂草創之初
禮記聽磬聲則思又何以云乎故
斷不足以定業彼其狼狽相顧潛
隆車之輟不自竿量何異葦苕之
席捲如舉炎火而燭飛蓬覆湯泉
局待以歲月



Mongolian Tsaghan Ebügen mask,
author's collection, 2001

Tsagaan Ubgen ("The elder White", "White Old Man") is the Mongolian guardian of life and longevity, one of the symbols of fertility and prosperity in the Buddhist pantheon.

Various alternative transliterations of the name into the English alphabet exist including Tsagaan Uvgun, Tsagaan Övgön (as used in Blunden 2008), **Tsagaan Ebugen** (as used in Wilkinson 2009), and Cagan Öbö (as used in de Nebesky-Wojkowitz 1976).



Non avendo trovato la grafia usata dall'autore da nessuna parte, ho optato per l'alternativa più vicina, quindi Tsagaan Ebugen

hall. If not, they would be reduced to one miserable apartment. The family's fortunes hung on getting this right. "I have to find someone to figure this out," Jincheng said to me one day at his apartment.

"Find someone"; that was another special Chinese phrase. To find someone, or *zhaoren*, meant you couldn't rely on asking the government if your home was going to be torn down. You had to have an



Chinese English Pinyin Dictionary

Search with English, Pinyin, or Chinese characters.

zhao ren 🔍

Powered by CC-CEDICT

招人 🔊
zhāo rén
to be infectious
to recruit

[Show Strokes](#)

招认 🔊
zhāo rèn
to confess

[Show Strokes](#)

Trad. 招認



«Devo trovare qualcuno che mi aiuti a capire come fare» mi disse un giorno a casa sua.
«Trovare qualcuno», o *zhāorén*, è una locuzione particolare in cinese. Vuol dire che non si può fare affidamento sul governo per sapere se la propria casa verrà abbattuta. Serve qualcuno



ERRORI FATTUALI

Gli autori possono sbagliare!

Nomi
Numeri
Fatti storici
Origini geografiche
Riferimenti bibliografici
ecc.

why, far from being a soft touch, the slave owning sons of former slaves tended to be notorious for their cruelty. Veditus Pollio, excessive in all things, had enjoyed feeding clumsy **pageboys** to enormous flesh-eating eels. Even Augustus had been shocked. Yet, however

Dictionary

Definition

Definition

Example Sentences

Word History

page boy noun

plural **page boys**

1 : a boy serving as a page

First Known Use

1859, in the meaning defined at [sense 1](#)



EPOCA STORICA

Beijing's summers were once enjoyable. In the 1980s, the summer was hot and sticky, but the city got strong, cooling breezes. People ate watermelon and drank sour plum juice to *qingre*, or expel heat. No one had air-conditioning, and it really wasn't necessary. The city was just hot for six or eight weeks, and one could get through it with a fan. In fact, in just twenty days would be *liqiu*—the official start of autumn. Although that would only be the beginning of muggy

Come lo tradurreste? 10 min per tradurlo in classe

RICERCA

Risultati AI Overview in diverse lingue

Electric fans **were not widely available** in China in the 1980s and were considered a luxury. By the late 1980s, the availability of electric fans in Beijing likely increased, but they were still a relatively new and expensive item for many households

Sì, i **ventilatori erano relativamente diffusi** in Cina negli anni '80, specialmente nelle città, e la loro produzione e utilizzo erano in crescita grazie allo sviluppo economico del periodo.

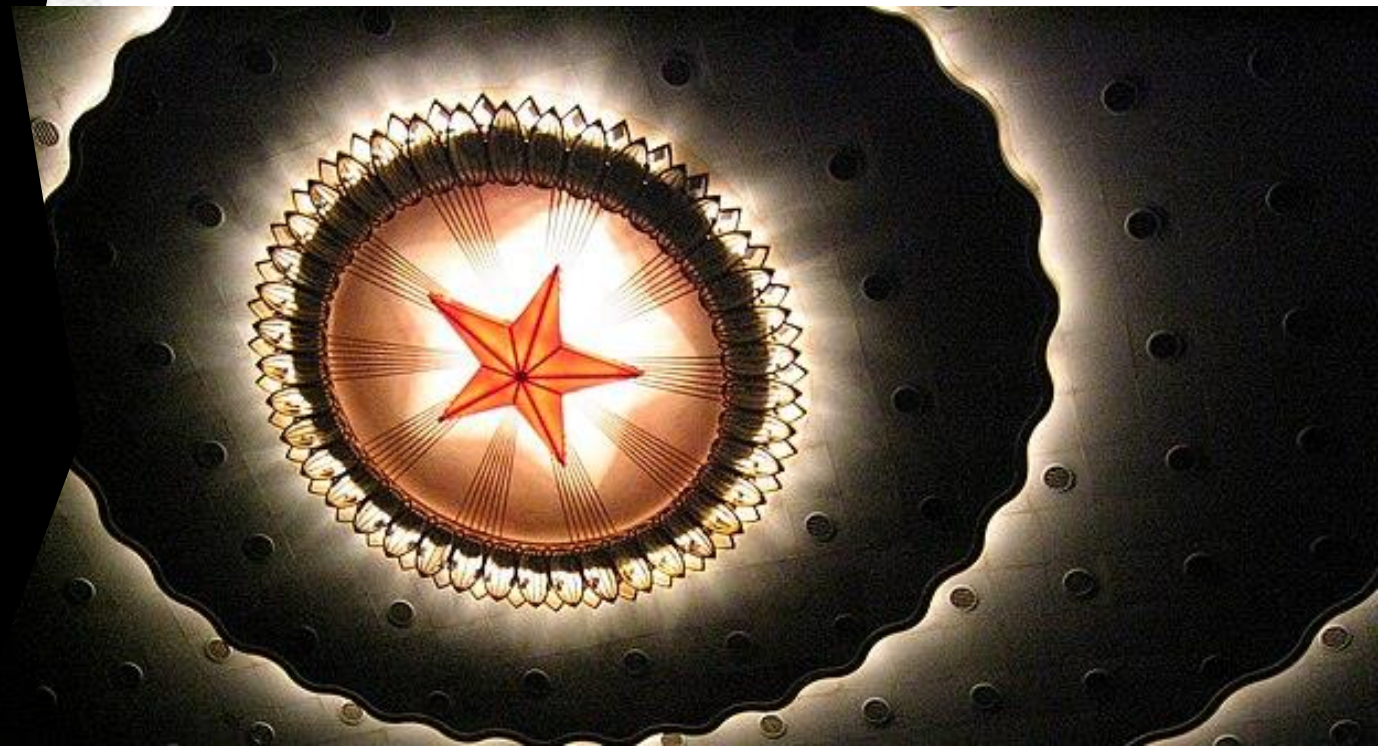


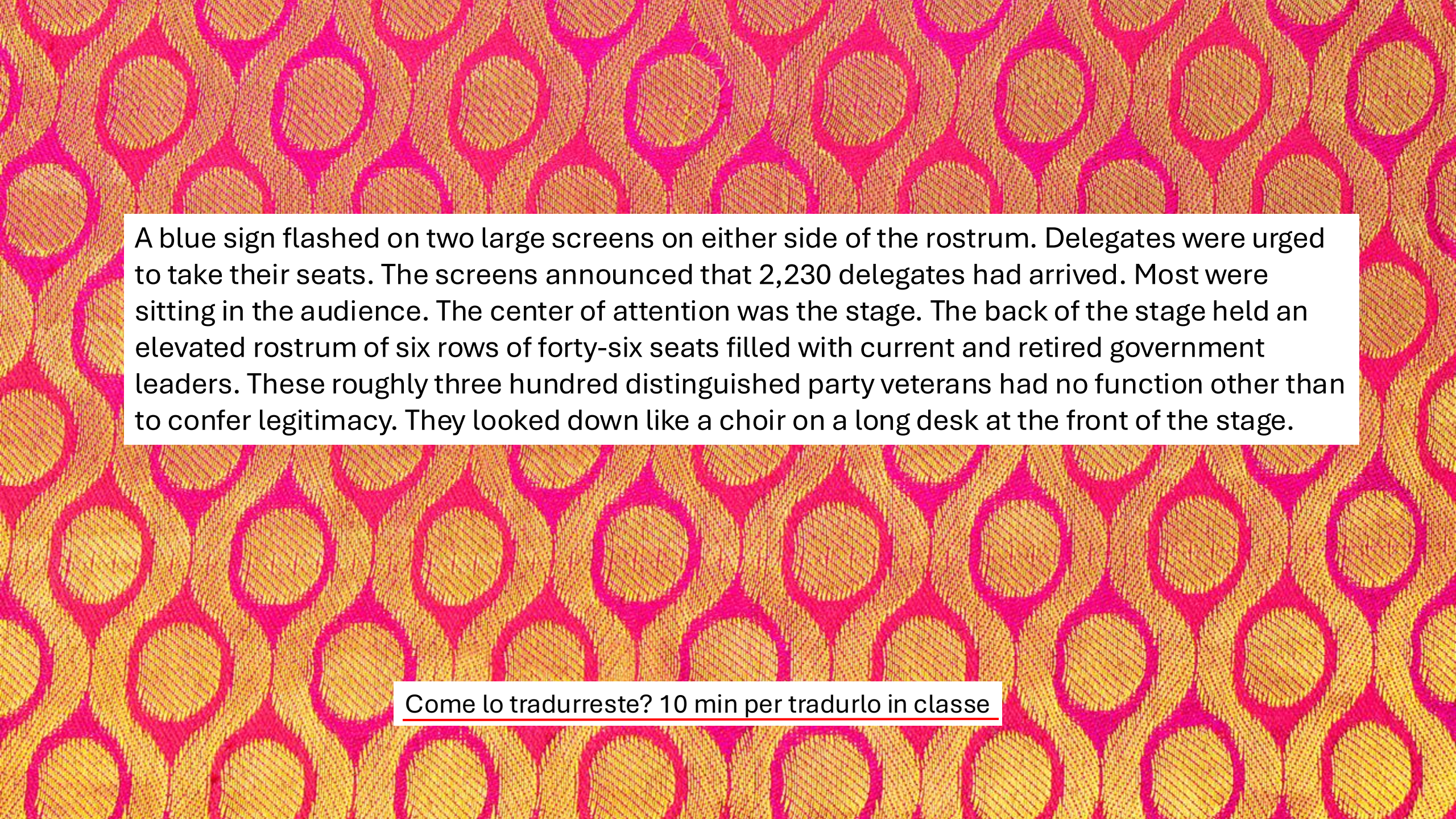
IMMAGINI

I riferimenti visivi sono fondamentali!

eternal life, *wan sui*, literally meaning “ten thousand years.” According to a statement by the architectural team, the curved ceiling

alludes to the infinite space of the universe. In its center, an illuminated red star made of plexiglass stands for the leadership of the Party. The star emits radiating rays of golden light, and is encircled by gilded sunflower patterns and again by waves outlined with recessed light. The message of the decorative scheme is clear: all the people unite themselves around the Party, following the Party to advance the revolution from one victory to another.





A blue sign flashed on two large screens on either side of the rostrum. Delegates were urged to take their seats. The screens announced that 2,230 delegates had arrived. Most were sitting in the audience. The center of attention was the stage. The back of the stage held an elevated rostrum of six rows of forty-six seats filled with current and retired government leaders. These roughly three hundred distinguished party veterans had no function other than to confer legitimacy. They looked down like a choir on a long desk at the front of the stage.

Come lo tradurreste? 10 min per tradurlo in classe

中国共产党第十八次全国代表大会



TERMINOLOGIA

Anche in testi altamente divulgativi, ci si può ritrovare ad avere a che fare con terminologia tecnica di settori che magari non hanno niente a che vedere con la tematica trattata



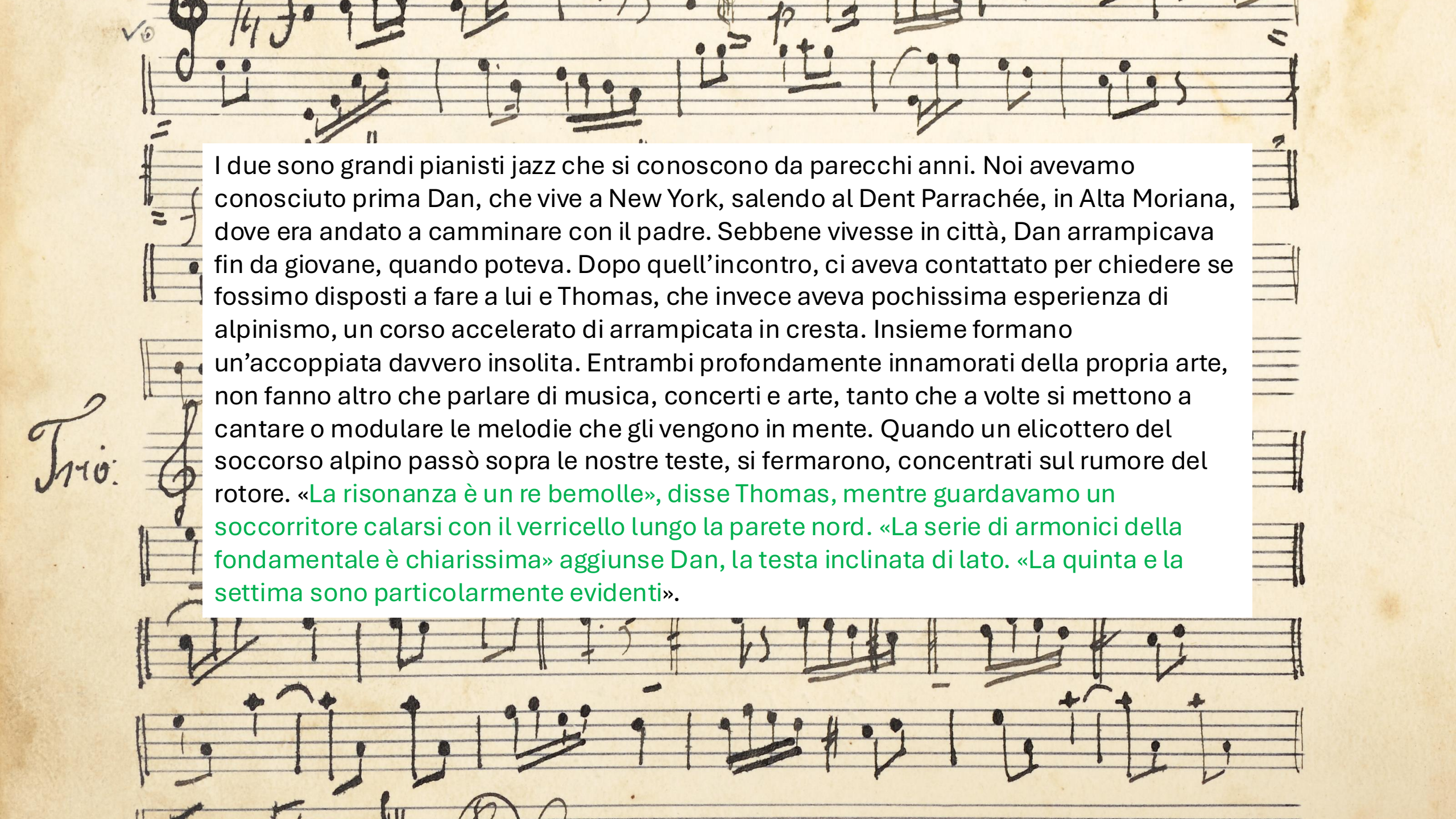
a wide berth. Like most shepherds in the region, they had lost four sheep to wolves that summer while their flock was grazing above Habert de la Pierre.

Passing over Col de la Sitre, we joined the rugged Haute Traversée de Belledonne, otherwise known as the Chemin des Bergers, or Shepherds' Trail, and followed it up to rejoin Dan and Thomas, who we found climbing on the overhanging crack above Habert de la Pierre.

Dan and Thomas are both world-class jazz pianists who have known each other for many years. We first met Dan, who lives in New York, on the way to the Dent Parrachée in the Haute Maurienne, where he was hiking with his father. Though based in the city, Dan had been climbing on and off since a young age. After that encounter, he got in touch and asked us to take him and Thomas, who had barely done any climbing, on an accelerated

course in ridge climbing. Dan and Thomas made for an unusual rope team. Both deeply passionate about their craft, they chatted nonstop about music, concerts and art, occasionally breaking into song or miming a melody that had come to mind. When a mountain rescue helicopter hovered overhead, they paused, focusing on the rotor's thrum. "The resonance is D-flat," Thomas remarked, watching a rescue worker descending on the winch line towards the north face. "You can hear the harmonic series of the fundamental very clearly," Dan added, his head cocked to one side, "the fifth and seventh are particularly clear."

Thomas, based in Paris, is a sensitive and empathetic young guy, with the lean build of an urban runner rather than the scruffy bulk of the average hill climber. I immediately warmed to him, though I was apprehensive about how he might fare in the mountains.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The notation is in ink and includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. A white rectangular text box is superimposed over the middle of the page, containing a paragraph of Italian text. To the left of the text box, the word "Trio:" is written in a large, stylized, handwritten font. The musical notation continues above and below the text box.

I due sono grandi pianisti jazz che si conoscono da parecchi anni. Noi avevamo conosciuto prima Dan, che vive a New York, salendo al Dent Parrachée, in Alta Moriana, dove era andato a camminare con il padre. Sebbene vivesse in città, Dan arrampicava fin da giovane, quando poteva. Dopo quell'incontro, ci aveva contattato per chiedere se fossimo disposti a fare a lui e Thomas, che invece aveva pochissima esperienza di alpinismo, un corso accelerato di arrampicata in cresta. Insieme formano un'accoppiata davvero insolita. Entrambi profondamente innamorati della propria arte, non fanno altro che parlare di musica, concerti e arte, tanto che a volte si mettono a cantare o modulare le melodie che gli vengono in mente. Quando un elicottero del soccorso alpino passò sopra le nostre teste, si fermarono, concentrati sul rumore del rotore. «La risonanza è un re bemolle», disse Thomas, mentre guardavamo un soccorritore calarsi con il verricello lungo la parete nord. «La serie di armonici della fondamentale è chiarissima» aggiunse Dan, la testa inclinata di lato. «La quinta e la settima sono particolarmente evidenti».

Trio:



FONTI

- Note
- Bibliografia

*Attenzione alle norme redazionali

The Photo of PhotoAurora è concessa in licenza secondo CC BY SA.



BIOGRAFIE e INTERVISTE

- La questione della persona
- La questione del
maschile/femminile/neutro

Reporter: Is it true that you have changed your name? And if so, what was your real name?

Dylan: My real name was Kunezevitch. I changed it to avoid all these relatives that come up to you in different parts of the country and want tickets for concerts and stuff like that.

Reporter: Kunezevitch?

Dylan: Kunezevitch, yes.

Reporter: Was that your first or the last name?

Dylan: That was the first name. [*Laughter and applause.*] I don't really want to tell you what the last name was. [*Laughter.*]

Reporter: Bob, why is there such a widespread use of drugs among singers today?

Dylan: I don't know. Are you a singer?

Reporter: Bob, if you were to put a label upon yourself, how would you characterize yourself? What kind of a singer *are* you?

Dylan: I'm more of a mathematical singer. I use words like most people use numbers. That's about the best I can do.

Reporter: Mr. Dylan, I know you dislike labels and probably rightly so, but for those of us who are well over thirty, could you label yourself and perhaps tell us what your role is?

Dylan: Well, I'd sort of label myself as "well under thirty." [*Laughter.*] And my role is to just stay here as long as I can.

[*Laughter.*]